

EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

13753 - 108TH AVENUE, SURREY, BC V3T 2K6
PARISH ADMINISTERED BY: REV. ANDRII CHORNENKYI

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ПАРАФІЯ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

PARISH BULLETIN № 4. JANUARY 24, 2016 A.D.



34 SUNDAY AFTER PENTECOST

SUNDAY OF THE PRODIGAL SON



The Sunday of the Prodigal Son is the next signpost on the journey to Great Lent. As on the Sunday of the Publican and the Pharisee and the Sunday of Zacchæus, the theme of this Sunday is repentance; the focus on the parable of the Prodigal Son leads us to contemplate the necessity of repentance in our relationship with God our Father.

The parable of the Prodigal Son (Luke 15:11-32) forms an exact icon of repentance at its different stages. Sin is exile, enslavement to strangers, hunger. Repentance is the return from exile to our true home; it is to receive back our inheritance and freedom in the Father's house. But repentance implies action: "I will rise up and go..." To repent is not just to feel regret, but to make a decision and to act on it. In the words of our Lord, we also learn of three things through this parable: the condition of the sinner, the rule of repentance, and the greatness of God's compassion. The reading of this parable follows the Sunday of the Publican and the Pharisee so that, seeing in the person of the Prodigal Son our own sinful condition, we might come to our senses and return to God through repentance. For those who have fallen into great despair over their sins thinking that there is no forgiveness, this parable offers hope. The Heavenly Father is patiently and lovingly waiting for our return. There is no sin that can overcome His love for us.

PRAYER OF DAY: *It is me, o Lord. I am the Prodigal. Grant me also a true spirit of repentance. Make me your true servant who accepts responsibility for my failings, and grant me the courage to face you and say, "Forgive me, for I have sinned". Grant that by my reception today of your Holy Mysteries, my repentance will be made perfect, and my reconciliation complete*

A WARM WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY
COFFEE & FELLOWSHIP ARE IN OUR PARISH HALL IMMEDIATELY FOLLOWING DIVINE LITURGY

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 3: Foolishly have I fled from Your glory, O Father,* wasting the wealth You gave me on vices.* Therefore, I offer You the words of the Prodigal:* Loving Father, I have sinned before You.* Take me, for I repent, and make me as one of Your hired hands.

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance.
verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.

A Reading of the First Epistle to the Corinthians (6:12-20): *Brethren*, ‘All things are lawful for me’, but not all things are beneficial. ‘All things are lawful for me’, but I will not be dominated by anything. ‘Food is meant for the stomach and the stomach for food’, and God will destroy both one and the other. The body is meant not for fornication but for the Lord, and the Lord for the body. And God raised the Lord and will also raise us by his power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Should I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that whoever is united to a prostitute becomes one body with her? For it is said, ‘The two shall be one flesh.’ But anyone united to the Lord becomes one spirit with him. Shun fornication! Every sin that a person commits is outside the body; but the fornicator sins against the body itself. Or do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God, and that you are not your own? For you were bought with a price; therefore glorify God in your body.

Alleluia, Tone 6

verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.
verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

Gospel (Luke 15:11-32): The Lord spoke this parable: “There was a man who had two sons. The younger of them said to his father, “Father, give me the share of the property that will belong to me.” So he divided his property between them. A few days later the younger son gathered all he had and travelled to a distant country, and there he squandered his property in dissolute living. When he had spent everything, a severe famine took place throughout that country, and he began to be in need. So he went and hired himself out to one of the citizens of that country, who sent him to his fields to feed the pigs. He would gladly have filled himself with the pods that the pigs were eating; and no one gave him anything. But when he came to himself he said, “How many of my father’s hired hands have bread enough and to spare, but here I am dying of hunger! I will get up and go to my father, and I will say to him, ‘Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me like one of your hired hands.’ ” So he set off and went to his father. But while he was still far off, his father saw him and was filled with compassion; he ran and put his arms around him and kissed him. Then the son said to him, “Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.” But the father said to his slaves, “Quickly, bring out a robe—the best one—and put it on him; put a ring on his finger and sandals on his feet. And get the fatted calf and kill it, and let us eat and

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні звивали:* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 3: Від батьківської слави твоєї я віддалився безумно,* у злому я розтратив багатство, яке передав ти мені.* Тому тобі блудного голос приношу:* Согрешив я перед тобою, Отче щедрий,* прийми мене – каюся,* і вчини мене, як одного з наємників твоїх.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє.
Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

До Коринтян Перше Послання Святого Апостола читання: (6, 12-20): *Браття*, «Все мені можна», та не все корисне. «Все мені можна», та я не дам нічому заволодіти надо мною. «Їжа для живота, і живіт для їжі!» Бог же одне і друге знищить. Тіло ж не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. Бог же і Господа був воскресив – та й нас воскресить своєю силою. Хіба не знаєте, що тіла ваші – члени Христові? Узавши, отже, члени Христові, – зроблю їх членами блудниці? Хай так не буде! Чи не знаєте, що той, хто пристає до блудниці, є з нею одним тілом? Бо «будуть, – каже, – двоє одним тілом.» Хто ж пристає до Господа, є одним духом. Утікайте від розпусти! Усякий гріх, що його чинить людина, є поза її тілом; а хто чинить розпусту, грішить супроти власного тіла. Хіба ж не знаєте, що ваше тіло – храм Святого Духа, який живе у вас? Його ви маєте від Бога, тож уже не належите до себе самих. Ви бо куплені високою ціною! Тож прославляйте Бога у вашому тілі!

Алилуя, глас 6

Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.
Стих: Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

Євангеліє: (Лк 15,11-32): *Сказав Господь притчу оцю:* “В одного чоловіка було два сини. Молодший з них сказав батькові: Тату, дай мені ту частину маєтку, що мені припадає. І батько розділив між ними свій маєток. Кілька днів потім, молодший, зібравши все, подався у край далекий і там розтратив свій маєток, живши розпусно. І от як він усе прогайнував, настав великий голод у тім краю, і він почав бідувати. Пішов він і найнявся до одного з мешканців того краю, і той послав його на своє поле пасти свині. І він бажав би був наповнити живіт світ стручками, що їх їли свині, та й тих ніхто не давав йому. Опам’ятавшись, він сказав до себе: Скільки то наймитів у мого батька мають подостатком хліба, а я тут з голоду конаю. Встану та й піду до батька мого і скажу йому: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе! Я недостойний більше зватися твоїм сином. Прийми мене як одного з твоїх наймитів. І встав він і пішов до батька свого. І як він був іще далеко, побачив його батько його й, змилосердившись, побіг, на шию йому кинувся і поцілував його. Тут син сказав до нього: Отче, я прогрішився проти неба й проти тебе. Я недостойний більше зватися твоїм сином. А батько кликнув до слуг своїх: Притьмом принесіть

celebrate; for this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found!" And they began to celebrate. 'Now his elder son was in the field; and when he came and approached the house, he heard music and dancing. He called one of the slaves and asked what was going on. He replied, "Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has got him back safe and sound." Then he became angry and refused to go in. His father came out and began to plead with him. But he answered his father, "Listen! For all these years I have been working like a slave for you, and I have never disobeyed your command; yet you have never given me even a young goat so that I might celebrate with my friends. But when this son of yours came back, who has devoured your property with prostitutes, you killed the fatted calf for him!" Then the father said to him, "Son, you are always with me, and all that is mine is yours. But we had to celebrate and rejoice, because this brother of yours was dead and has come to life; he was lost and has been found."'

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia (3x).

PARISH ANNOUNCEMENTS

✻ **HOUSE BLESSING.** Our Ukrainian Catholic Church has a beautiful tradition of visiting people's homes in the New Year with blessed Jordan waters. Spiritually, it is meant to cleanse the home of any evil or strife that has built up over the past year, so that we can start the New Year on a positive note. In our parish the house blessing will begin on **Sunday, January 10th**. Everyone who would like their homes blessed, please fill out the sign-up sheet at the back of the church.



✻ **HOLY CROSS SOCIAL CLINIC** invites: **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT A REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLAN (RRSP), by Emil Ouchareck.** The presentation will take place on **TUESDAY, JANUARY 26, 2016** at Holy Cross Parish at **7:30pm till 8:30pm**. Everyone is invited. Just bring your question(-s). Refreshment available.

✻ **SUNDAYS DONATION:** January 10th, 2016 - \$ 651

✻ **ANNUAL PARISH GENERAL MEETING** will take place on **SUNDAY, FEBRUARY 21TH, 2016**. The meeting will follow the Divine Liturgy at 10:00 a.m. **On that Sunday we will celebrate only one Divine Liturgy (Bilingual).** **PLEASE PLAN ON ATTENDING**



✻ **ROSARY SUNDAY WITH THE KNIGHTS OF COLUMBUS - JANUARY 31, 2016.** To help bring parishioners together in a spiritual activity and promote devotion to Mary, the Knights of Columbus Supreme council has announced a new church activity, the 5th Sunday Rosary Program. Knights, their families and other parishioners are encouraged to pray the rosary every time a 5th Sunday occurs during a month.

In our parish we will host the Rosary Sunday Program **on January 31, 2016**. All parishioners are invited to stay after the Divine Liturgy and pray the Rosary with the Knights of Columbus.

✻ **SPECIAL PETITION DURING THE DIVINE LITURGY:** We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop's initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.

найкращу одіж, одягніть його, дайте йому на руку перстень і сандалі на ноги. Та приведіть годоване теля і заріжте, і їжмо, веселімся, бо цей мій син був мертвий, і ожив, пропав був, і знайшовся. І вони заходились веселитися. А старший його син був у полі; коли ж він, повертаючись, наблизився до дому, почув музику й танці. Покликав він одного із слуг і спитав, що воно таке було б. Той же сказав йому: Брат твій повернувся, і твій батько зарізав годоване теля, бо знайшов його живим-здоровим. Розгнівався той і не хотів увійти. І вийшов тоді батько й почав його просити. А той озвався до батька: Ось стільки років служу тобі й ніколи не переступив ні однієї заповіді твоєї, і ти не дав мені ніколи козеняти, щоб з друзями моїми повеселитись. Коли повернувся цей син твій, що проїв твій маєток з блудницями, ти зарізав для нього годоване теля. Батько ж сказав до нього: Ти завжди при мені, дитино, і все моє – твоє. А веселитись і радіти треба було, бо оцей брат твій був мертвий і ожив, пропав був і знайшовся."

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

✻ **CHRISTMAS DECORATIONS IN CHURCH** – will be put away this coming Sunday, January 24th after the Divine Liturgy at 11:00 a.m. Please come and help with this project. Thank you.

✻ **CHILDREN'S CATECHISM** – will resume next Sunday, January 31st, after the Divine Liturgy at 11:00 am

✻ **THE NEW EXECUTIVE OF UCWLC FOR 2016:** **Past President:** Adeline Kotylak; **President:** Vacante; **Vice President** Anastasia Cebriy; **Secretary:** Sylvia Ostrowercha; **Treasurer:** Helen Uchacz. May the Almighty God bless all the members of the EXECUTIVE in good health and salvation in Many Happy and Blessed Years of Life.

✻ **PEROHY BEE** – will take place on **WEDNESDAY, JANUARY 27TH** starting at 9:00 a.m. Please, plan to come and help our Ladies.

Your help is also needed on **Tuesday, January 26th** to peel and mash potatoes.

✻ **PEROHY & CABBAGE ROLLS SALE – SATURDAY, JANUARY 30TH**, from 9:00am till 1:00pm

✻ **PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: JANETTE OUCHARECK, JO OSTROWERCHA, LANCE DE SILVA, HENRY MARTIN, MARY SHEMLEY, MIKE HAWKEN, VICTORIA HITCHIN, MARY LITWIN, PATRICIA and ERNEST PYLYPOW, STELLA SYRNYK, STELLA ANDRUSIAK and those who have asked us pray for them. Let us also remember our sisters and brothers in Ukraine, those throughout the world in our prayers and those who are celebrating birthdays in the month of January!

✻ **REMINDER FOR FAMILIES OF INDIVIDUALS WHO ARE ADMITTED TO HOSPITAL.** If you or family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have I someone call the rectory to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation restricts the information that can be given to him by the hospital.



✻ May the Almighty God bless in good health and salvation in Many Happy and Blessed Years of Life to **ANTONIY DMYTERKO** who celebrated his Birthday. Mnohaya i Blahaya Lita!

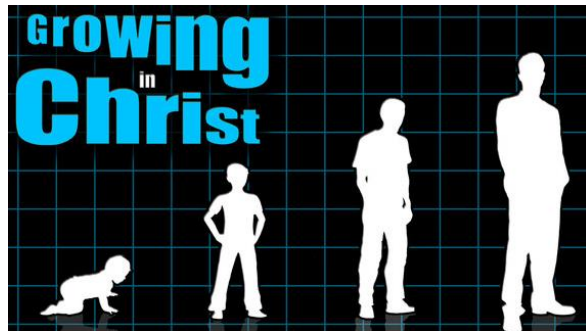
✿ **TAX RECEIPT:** To ensure that you receive a tax receipt for your church donations please make sure you name or envelope number is put with your donation.

✿ **GREAT FAST 2016** – will begin on Monday, February 8th.

✿ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember the Holy Cross Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to the Holy Cross Ukrainian Catholic Parish - 13753 108 Ave, Surrey, BC., the sum of \$_ (or _% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

✿ **VALENTINE'S DINNER AND DANCE** Mark your calendars for Surrey Delta Pro-Life's Annual Valentine's Dinner and Dance taking place on Saturday, February 6, 2016, at the Cloverdale Catholic Parish Centre (17475 - 59 Ave, Surrey). The Dutchmans will be catering the event and entertainment will be provided again by The Pat Chessell Band. Tickets for this event are \$35 each for adults and \$20 each for university/college students. Tickets make a great birthday or anniversary gift. Contact SDPL at 604- 574-0225 to purchase or reserve your tickets.

✿ **OLGC PRESCHOOL BEFORE & AFTER SCHOOL CARE** For kids 2 ½ to 12 years old at 10504 139th Street, Surrey. For more info, call Lenny at 604.581.3225



**OFFICE OF THE RELIGIOUS EDUCATION
EPARCHY OF NEW WESTMINSTER**

INVITES

**RELATIONSHIP WITH CHRIST
SESSION 4 with LEAH SMIGEL**

GROWING IN CHRIST

*We are to grow in our spiritual relationship with Christ
just as we grow in our physical bodies*

WEDNESDAY, FEBRUARY 03, 2016

EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH, SURREY

(13753 108 Avenue, Surrey BC, V3T 2K6)

FROM 7:00 PM TILL 8:30 PM

(refreshments available)

NEWS

A JEALOUS HEART IS AN UGLY, TORMENTED HEART, POPE SAYS AT MORNING MASS

By Junno Arocho Esteves [Catholic News Service](#)

Jealousy and envy are ugly sins that grow like weeds in one's heart, Pope Francis said at the Mass. A heart that is envious is not only tormented, but can even "lead one to kill," the pope said Jan. 21 during the Mass in the chapel of Domus Sanctae Marthae.

The pope focused his homily on the day's first reading (1 Sm 18: 6-9; 19: 1-7) in which Saul plots to kill David out of jealousy for his growing fame. Although Saul heeded his son's advice to not murder David, the pope said, his jealousy returned like a "sickness" that opened the door to envy. "Envy is an ugly thing! It is an attitude, an ugly sin," he said. "And jealousy or envy grows in the heart like a bad weed: It grows, but does not let the grass grow." One who has an envious heart, he continued, cannot find peace and is tormented. The pope noted that because of Satan's envy, "death entered into the world." "Envy kills and it cannot tolerate that someone has something that I don't have," he said. "And he is always suffering because the heart of someone jealous or envious suffers. It is a suffering heart."

The pope called on Christians to pray for the grace to not open their "hearts to jealousy, to not open the heart to envy because these things always lead to death." Envy, he added, was also "the instrument" used by the high priests and scribes to deliver Jesus to Pontius Pilate and be put to death. "Let us also ask the Lord for the grace to never deliver to death a brother, a sister of the parish, of the community, not even a neighbor because of envy," Pope Francis said. "Each one has their sins, each one has their virtues; they are specific to each one. Look for the good and do not kill (others) with gossip out of envy or jealousy."

POPE TO WORLD ECONOMIC FORUM: 'DO NOT FORGET THE POOR!'

The Pope's cry for justice and integral development came in a message to the participants of the annual World Economic Forum taking place in Davos, Switzerland. Present among the over 2,500 participants for the 3-day event are over 1,000 chief executives or company chairs and more than 40 world leaders.

Your primary challenge – the Pope said to the movers and shakers of global economy today - is to "seek to help those poorer than yourselves to attain dignified living conditions, particularly through the development of their human, cultural, economic and social potential."

Emphasizing the fact that "we must never allow the culture of prosperity to deaden us, make us incapable of "feeling compassion at the outcry of the poor", he pointed out that "weeping for other people's pain does not only mean sharing in their sufferings, but also and above all realizing that our own actions are a cause of injustice and inequality".

In no uncertain terms Pope Francis tells business leaders to open their eyes, see the misery of the world, the wounds of our brothers and sisters who are denied their dignity, and recognize that we are compelled to heed their cry for help!"

And quoting from the Bull of Indiction of the Jubilee Year of Mercy he said: "May their cry become our own and together may we break down the barriers of indifference that too often reign supreme and mask our hypocrisy and egoism!"

PRAYER FOR THE VIBRANT PARISH

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!

HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

CONFESSION:	on Sundays and Holy Days: 30 min before Liturgy other days, by appointment
HOLY COMMUNION:	for the sick, by appointment, any time
BAPTISM:	by appointment
MARRIAGES:	by appointment
FUNERALS:	by appointment

LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK JANUARY 25 - JANUARY 31

TUE. JAN 26	09:00 AM	DIVINE LITURGY
WED. JAN 27	09:00 AM	DIVINE LITURGY
THR. JAN 28	09:00 AM	DIVINE LITURGY
FRI. JAN 29	09:00 AM	DIVINE LITURGY
SUN. DEC 31	09:00 AM	DIVINE LITURGY (ENG)
	10:00 AM	ROSERY (ENG)
	10:30 AM	JESUS PRAYER (UKR)
	11:00 AM	DIVINE LITURGY (UKR)

Please note: parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please see Fr. Andrii to arrange for it.

Big thanks to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness, time, generous donations, look after and support our parish.
May God bless you and your dear ones always!

CONTACT US

Mailing address:	13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6
E-mail:	office.holycross@gmail.com
Phone:	604-496-2106(rectory) 604-584-4421 (parish hall)
Web:	www.nweparchy.ca